

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci za
rozpočtový rok 2008, spolu s odpověďmi agentury**

(2009/C 304/10)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD.....	1–2	50
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI.....	3–12	50
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ.....	13–14	51
Tabulka.....		52
Odpovědi agentury.....		54

ÚVOD

1. Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (dále jen „agentura“), se sídlem v Bilbau, byla zřízena nařízením Rady (ES) č. 2062/94 ze dne 18. července 1994⁽¹⁾. Úkolem agentury je shromažďovat a šířit informace o prioritách členských států a Společenství v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, podporovat organizace členských států a Společenství, které se podílejí na formulaci a provádění příslušné politiky, a poskytovat informace o preventivních opatřeních⁽²⁾.

2. Rozpočet agentury na rok 2008 činil 14,9 milionu EUR, tedy přibližně stejně jako v předcházejícím roce. Ke konci roku měla agentura 64 zaměstnanců oproti 63 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s článkem 248 Smlouvy provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽³⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2008, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a vydaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za

zavedení⁽⁸⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 216, 20.8.1994, s. 1. Toto nařízení bylo naposledy změněno nařízením Rady (ES) č. 1112/2005 ze dne 24. června 2005 (Úř. věst. L 184, 15.7.2005, s. 5).

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti agentury jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvalu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 23. prosince 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením Komise (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení agentury.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka agentury ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2008 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2008, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. U výdajů na provozní činnosti (hlava III) agentura přenesla 3,4 milionu EUR, z čehož přibližně jeden milion EUR představoval závazky, které se v celé výši týkaly roku 2009. Tímto přenosem se o stejnou částku uměle snížil výsledek plnění rozpočtu, a tím i objem prostředků, které se vracejí Komisi. Uvedený stav je v rozporu se zásadou ročního rozpočtu.

14. V případě jedné rámcové smlouvy ⁽¹²⁾, kterou agentura často využívala, překročily celkové výdaje za rok 2008 horní hranici stanovenou ve vyhlášení zakázky, a to o 200 000 EUR. Rámcová smlouva měla být v platnosti od března 2006 do března 2010. Překročení maximální hodnoty stanovené rámcovou smlouvou je nesprávné. Agentura měla co nejdříve vyhlásit nové zadání veřejné zakázky na novou rámcovou smlouvu. Pokud se rozsah smlouvy během jejího plnění výrazně změní, jako tomu bylo v daném případě, je třeba na dodávky či služby vypsát nové zadávací řízení (v souladu s osvědčenými postupy).

Tuto zprávu přijal Účetní dvůr v Lucemburku na svém zasedání dne 8. října 2009.

Za Účetní dvůr
předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 19. června 2009 a Účetní dvůr ji obdržel 30. června 2009. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo <http://osha.europa.eu/en/about/finance/>

⁽¹²⁾ Rámcová smlouva na poskytování služeb v oblasti organizace a řízení veřejných kampaní (celková předpokládaná hodnota: 6 milionů EUR).

Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (Bilbao)

Oblast pravomocí Společenství podle Smlouvy	Pravomoci agentury, jak jsou definovány v nařízení Rady (ES) č. 2062/94 ze dne 18. července 1994, ve znění nařízení Rady (ES) č. 1112/2005 ze dne 24. června 2005		Správa	Zdroje, jež byly agentuře k dispozici v roce 2008 (údaje za rok 2007)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2008
<p>Sociální ustanovení</p> <p>Společenství a členské státy (...) mají za cíl (...) zlepšování životních a pracovních podmínek tak, aby bylo možno tyto podmínky vyrovnat a přitom udržet jejich zvýšenou úroveň (...).</p> <p>Za účelem dosažení cílů stanovených v článku 136 Společenství podporuje a doplňuje činnost členských států v těchto oblastech:</p> <p>a) zlepšování především pracovního prostředí tak, aby bylo chráněno zdraví a bezpečnost pracovníků;</p> <p>b) pracovní podmínky; (...)</p> <p>(výťah z článků 136 a 137 Smlouvy)</p>	<p>Cíle</p> <p>Cílem agentury je poskytovat subjektům Společenství, členským státům, sociálním partnerům a subjektům působícím v této oblasti technické, vědecké a hospodářské informace potřebné v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci za účelem zlepšení pracovního prostředí, pokud jde o bezpečnost a ochranu zdraví pracujících, jak je stanoveno ve Smlouvě a v následných strategiích a akčních programech Společenství v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.</p>	<p>Úkoly</p> <ul style="list-style-type: none"> — shromažďovat, analyzovat a šířit informace o prioritách členských států a Společenství a o výzkumu — podporovat spolupráci a výměnu informací včetně informací o vzdělávacích programech — poskytovat institucím Společenství a členským státům informace, které jsou nezbytné pro určení a provádění politik, zejména pokud jde o jejich dopad na malé a střední podniky — poskytovat informace o preventivních činnostech — přispívat k rozvoji strategií a akčních programů Společenství — zřídit síť zahrnující národní kontaktní místa a tematická střediska 	<p>1 – Řídící rada</p> <p><i>Složení</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — jeden zástupce vlády za každý členský stát — jeden zástupce organizací zaměstnavatelů za každý členský stát — jeden zástupce organizací zaměstnanců za každý členský stát — tři zástupci Komise <p>Členy a náhradníky z prvních tří kategorií jmenuje Rada z řad členů a náhradníků Poradního výboru pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci.</p> <p><i>Úkol</i></p> <p>Přijímat plán činnosti, rozpočet a obecnou výroční zprávu agentury.</p> <p>2 – Předsednictvo</p> <p><i>Složení</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — předseda a tři místopředsedové řídicí rady — koordinátoři z každé ze tří zájmových skupin — jeden další zástupce každé skupiny a Komise <p><i>Úkol</i></p> <p>Dohlížet na přípravu a realizaci rozhodnutí řídicí rady.</p>	<p>Rozpočet</p> <ul style="list-style-type: none"> — 14,9 milionu EUR (14,9 milionu EUR) <p>z toho:</p> <ul style="list-style-type: none"> — dotace Společenství, GR EMPL: 96,5 % (93,8 %) — dotace Společenství, GR ELARG: 2,4 % (2,9 %) <p>Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2008</p> <p>44 (42) pracovních míst uvedených v plánu pracovních míst,</p> <p>z toho obsazených pracovních míst: 41 (38),</p> <p>neobsazených pracovních míst: 3 (4),</p> <p>23 (25) ostatních zaměstnanců (smluvní zaměstnanci, dočasně přidělení národní experti a místní zaměstnanci)</p> <p>Celkový počet zaměstnanců: 64 (63)</p> <p>s následujícím rozložením povinností:</p> <p>provozní úkoly: 45 (47)</p> <p>správní úkoly: 10 (9)</p> <p>smíšené úkoly: 9 (7)</p>	<p>Evropské observatorium rizik (ERO)</p> <ul style="list-style-type: none"> — dokončení fáze I a II evropského průzkumu podniků na téma nových a vznikajících rizik (ESENER) — zveřejnění zpráv (kožní nemoci a expozice kůže související s výkonem povolání, expozice vibracím) — shromažďování údajů o nakládání s odpady a o chorobách dýchacích ústrojí <p>Informace o pracovním prostředí</p> <ul style="list-style-type: none"> — shromažďování údajů týkajících se případových studií o správné praxi a vazba na poskytovatele informací o správné praxi v silniční dopravě — zřízení sítě evropských organizací poskytujících ekonomické pobídky v rámci bezpečnosti a ochrany zdraví při práci — zveřejnění zprávy o prevenci muskuloskeletárních poruch — zveřejnění široké škály produktů pro kampaň „Zdravé pracoviště“ 2008/09 — v rámci kampaně „Zdravé pracoviště“ 2008/09 zřízení databáze zdrojů pro posouzení rizik na internetových stránkách agentury — zveřejnění informací o správné praxi pro odvětví hotelových, restauračních a stravovacích služeb;

Oblast pravomocí Společenství podle Smlouvy	Pravomoci agentury, jak jsou definovány v nařízení Rady (ES) č. 2062/94 ze dne 18. července 1994, ve znění nařízení Rady (ES) č. 1112/2005 ze dne 24. června 2005	Správa	Zdroje, jež byly agentuře k dispozici v roce 2008 (údaje za rok 2007)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2008
			<p>3 – Ředitel</p> <p>Jmenován řídicí radou na návrh Komise.</p> <p>4 – Výbory</p> <p>Povinné konzultace s Komisí a Poradním výborem pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci v souvislosti s plánem činnosti a rozpočtem.</p> <p>5 – Externí audit</p> <p>Evropský účetní dvůr</p> <p>6 – Orgán udělující absolutorium</p> <p>Parlament na doporučení Rady</p>	<ul style="list-style-type: none"> — šest internetových článků <i>E-facts</i> o zaměstnancích úklidových služeb — rozšíření části internetových stránek agentury věnované správné praxi, zejména v oblasti stavebnictví, zdravotnictví a prevence nehod — účast na seminářích, konferencích a dalších akcích <p>Komunikace, kampaně a podpora</p> <ul style="list-style-type: none"> — summit kampaně o muskuloskeletárních poruchách „Posvítime si na břemena“ — kampaň „Zdravé pracoviště – Dobré pro vás – Dobré pro podnikání“ – evropská kampaň o hodnocení rizik — vícejazyčné internetové a tištěné informační služby o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci — monitorování a hodnocení: hodnotící zpráva evropských kampaní týkajících se mladých pracovníků, muskuloskeletárních chorob a malých a středních podniků <p>Vytváření sítí a koordinace</p> <ul style="list-style-type: none"> — další rozvíjení sítě kontaktních míst — vytváření vztahů s evropskými a mezinárodními organizacemi — budování institucionálních kapacit v kandidátských a potenciálních kandidátských zemích

Zdroj: Údaje poskytla agentura.

ODPOVĚDI AGENTURY

13. Agentura bere připomínky Účetního dvora na vědomí a zlepší své plánování a monitorování provozních výdajů, aby zabránila vytvoření značných finančních prostředků na konci roku.

Ačkoli zmíněné závazky a zvláštní smlouvy byly podepsány na konci roku, konkrétní aspekty smluv se začaly řešit již v červenci, avšak náročnost těchto projektů a jejich dokončení si vyžádaly mnohem více času, než se původně předpokládalo, což vedlo k značnému přenosu finančních prostředků, na který Účetní dvůr upozorňuje.

14. Zadání veřejné zakázky na uzavření nové rámcové smlouvy týkající se organizace a řízení veřejných kampaní bylo vypracováno a zahájeno v červenci 2009.

Skutečnost, že roční výdaje podle dosavadní smlouvy byly vyšší, než se původně předpokládalo, se dá vysvětlit zejména nutností ukončit dlouhodobý subvenční program (s ročním rozpočtem přibližně 1 milion EUR) určený na síť kontaktních míst agentury, což bylo doporučeno externími hodnotiteli a útvarem interního auditu. Další využití této rámcové smlouvy bylo nezbytné pro systém alternativní podpory, který po zavedení v roce 2008 nahradil subvenční program, aniž by byla poškozena schopnost agentury organizovat celoevropské kampaně.
